

DE Fieberthermometer für Großtiere #2138

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Verwendung des Thermometers sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fieberthermometer für Großtiere ist ausschließlich zum Einsatz im Veterinärbereich und nicht am Menschen bestimmt.

Verwendung

- Bitte desinfizieren Sie vor der Benutzung zuerst die Sonde.
- Drücken Sie zum Einschalten auf den Schalter ON/OFF unterhalb der Anzeige. Es erscheint der zuletzt gemessene Wert sowie der Buchstabe „M“. Sobald die Buchstaben „Lo“ und ein blinkendes „°C“ oder „°F“ angezeigt werden, ist das Thermometer einsatzbereit.
- Sie können die Temperatur von °C auf °F umstellen und umgekehrt. Zum Ändern der Einheit drücken Sie die ON/OFF Taste und halten Sie diese gedrückt bis es „Lo + °C“ oder „Lo + °F“ anzeigt. Jetzt haben Sie 2 Sekunden Zeit, solange das „°C“ oder „°F“ nicht blinkt, nochmal auf die ON/OFF Taste zu drücken, um die Einheit umzustellen.
- Sobald ein konstanter Temperaturwert erreicht ist, hört das „°C“ oder „°F“ auf zu blinken. Es erscheint die höchste gemessene Temperatur in der Anzeige. Ist die Messung abgeschlossen, schalten Sie das Thermometer mit Druck auf den Schalter ON/OFF aus. Nachdem eine Temperatur angezeigt wurde, schaltet sich das Thermometer automatisch ab.

Speicherfunktion

Bei der nächsten Inbetriebnahme des Gerätes erscheint der zuletzt gemessene Wert mit „°C“ oder „°F“ automatisch in der LCD-Anzeige.

Temperaturmessung im Rektum (rektal)

Dies ist aus medizinischer Sicht die genaueste Messmethode. Die Spitze des Thermometers wird vorsichtig in das Rektum eingeführt. Die übliche Messzeit liegt bei ca. 8 Sekunden.

Reinigung und Desinfektion

Am besten lässt sich die Thermometerspitze reinigen, indem man mit einem feuchten Tuch ein Desinfektionsmittel (z. B. 70 % Ethylalkohol) aufbringt.

Sicherheitsmaßnahmen

- Vermeiden Sie, dass das Gerät in Kontakt mit heißem Wasser kommt.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen. Es ist weder stoß- noch schlagfest.
- Biegen oder öffnen Sie das Gerät nicht (mit Ausnahme des Batteriefachs).
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Verdünnungsmitteln, Benzin oder Benzol. Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser oder Desinfektionsmittel.
- Halten Sie wasserdichte Thermometer nicht länger als 30 Minuten unter Wasser.
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterie, Batteriefach), die von Kindern verschluckt werden können. Sorgen Sie daher dafür, dass das Thermometer nicht unbeobachtet in die Hände von Kindern gelangt.
- Vermeiden Sie es, unflexible Thermometerspitzen zu biegen. Bei Thermometern mit flexibler Spitze gilt: Biegen Sie die Spitze nicht um mehr als 45 Grad.
- Liegt die Umgebungstemperatur bei über 35 °C oder 95 °F dann tauchen Sie vor der Temperaturmessung die Thermometerspitze für ca. 5 bis 10 Sekunden in kaltes Wasser.
- Anhaltendes Fieber muss ärztlich behandelt werden - bitte wenden Sie sich an einen Veterinär!

Austausch der Batterie

Die Batterie ist leer und muss ausgetauscht werden, wenn rechts in der LCD-Anzeige das Batteriesymbol „▬“ erscheint. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab und tauschen Sie die Batterie gegen eine neue (bevorzugt quecksilberfreie) Batterie des gleichen Typs aus. Bitte beachten: Das Zeichen „+“ muss nach oben zeigen, das Zeichen „-“ nach unten.

Technische Daten	
Messbereich:	32 ~ 43,9 °C / 90 ~ 111 °F
Messgenauigkeit:	+/- 0,1 °C / 0,2 °F (35 ~ 41 °C / 95 ~ 102 °F)
Lagerungs-/Transporttemperatur:	-10 °C ~ +40 °C
Umgebungstemperatur während der Verwendung:	+10 °C ~ +35 °C
Batterietyp:	3.0VDC (CR2032)
Gewicht:	30 g

Kalibrierung

Das Thermometer wird normalerweise bei der Herstellung kalibriert. Bei Nutzung gemäß der Betriebsanleitung ist eine regelmäßige Kalibrierung des Thermometers nicht erforderlich.

Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammel stellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

FR Thermomètre médical pour animaux de grande taille

Veuillez lire le présent mode d’emploi avec attention avant d’utiliser le thermomètre pour la première fois et veuillez le conserver en lieu sûr.

Utilisation conforme

Le thermomètre pour animaux de grande taille est uniquement destiné à l’utilisation vétérinaire et n’est pas adaptée aux humains.

Consignes d’utilisation

- Désinfectez la sonde avant utilisation.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF sous l’écran pour allumer l’appareil. La dernière valeur mesurée s’affiche ainsi que la lettre « M ». Le thermomètre est prêt à l’utilisation dès que les lettres « Lo » et un « °C » ou un « °F » clignotent s’affichent.
- Vous pouvez convertir la température de °C à °F et inversement. Pour changer d’unité, pressez et maintenez enfoncée la touche ON/OFF jusqu’à l’affichage de « Lo + °C » ou « Lo + °F ». Vous avez maintenant 2 secondes, tant que le « °C » ou le « °F » ne clignote pas, pour appuyer de nouveau sur la touche ON/OFF et changer ainsi d’unité.
- Dès qu’une température constante est atteinte, le « °C » ou le « °F » cesse de clignoter. La température mesurée la plus élevée s’affiche à l’écran. Une fois la mesure terminée, éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF. Après affichage d’une température, le thermomètre s’éteint automatiquement.

Fonction mémorisation

Lors du prochain allumage de l’appareil, la dernière valeur mesurée s’affiche automatiquement sur l’écran LCD avec « °C » ou « °F ».

Mesure de température dans le rectum (rectale)

D’un point de vue médical, il s’agit de la méthode de prise de température la plus précise. Enfoncer délicatement la pointe du thermomètre dans le rectum. La durée habituelle de mesure est d’environ 8 secondes.

Nettoyage et désinfection

Le meilleur moyen de nettoyer l’extrémité du thermomètre est d’y appliquer une solution désinfectante (alcool éthylique à 70 % p. ex) à l’aide d’un chiffon humide.

Mesures de sécurité

- Eloigner le thermomètre de toute source d’eau chaude.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures élevées ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne pas laisser tomber le thermomètre. Il n’est équipé d’aucune protection anti-choc.
- Ne pas tordre ou ouvrir le thermomètre (exception faite du compartiment à pile).
- Ne pas utiliser de diluant, d’essence ou de benzène pour nettoyer le thermomètre. Utiliser exclusivement de l’eau ou du désinfectant.
- Ne pas immerger les thermomètres étanches dans un liquide pendant une durée supérieure à 30 minutes.
- Le thermomètre contient de petites pièces (pile, compartiment à pile) susceptibles d’être avalées par les enfants. C’est pourquoi il ne faut en aucun cas laisser le thermomètre à la portée des enfants sans surveillance.
- Éviter de tordre l’extrémité d’un thermomètre rigide. Éviter de tordre l’extrémité d’un thermomètre flexible à plus de 45 degrés.
- Si la température ambiante est supérieure à 35 °C ou 95 °F, plonger l’extrémité du thermomètre dans l’eau froide pendant 5 à 10 secondes environ avant de prendre la température.
- Une fièvre persistante doit être traitée, contactez un vétérinaire !

Remplacement de la pile

Lorsque le symbole d’une pile, « ▬ » s’affiche sur la droite de l’écran LCD, cela signifie que la pile est vide et qu’il convient de la remplacer. Retirer le couvercle du compartiment à pile et remplacer la pile par une pile du même type (de préférence sans mercure). Note : le signe « + » doit être orienté vers le haut, le signe « - » vers le bas.

Caractéristiques techniques	
Plage de mesure :	32 ~ 43,9 °C / 90 ~ 111 °F
Précision de mesure :	+/- 0,1 °C / 0,2 °F (35 ~ 41 °C / 95 ~ 102 °F)
Température de conservation/transport :	-10 °C ~ +40 °C
Température ambiante pendant l'utilisation :	+10 °C ~ +35 °C
Type de pile :	3.0VDC (CR2032)
Poids :	env. 30 g

Contrôle d’étalonnage

Ce thermomètre est initialement taré au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément aux consignes d’utilisation, un réglage périodique n’est pas nécessaire.

Mise au rebut des composants électroniques du produit

La mise au rebut du produit en fin de vie incombe à l'utilisateur. Veuillez consulter la réglementation nationale en vigueur. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Conformément aux dispositions de la directive européenne DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), l'appareil peut être éliminé gratuitement auprès des points de collecte ou des centres de recyclage locaux. Le produit peut également être renvoyé aux revendeurs qui proposent un service de collecte. L'élimination correcte des composants de ce produit permet d'œuvrer à la protection de l'environnement et de prévenir tout effet néfaste sur la santé ou sur l'écosystème.

CE Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.

EN Fever thermometer for large animals

Please read the instructions carefully before using the thermometer for the first time, and keep these in a safe place.

Correct use

The fever thermometer for large animals is designed exclusively for use in the veterinary sector and not for use on hu-mans.

Operating Instructions

- Disinfect the probe before use.
- To switch it on, press the ON/OFF switch below the display. The last measured value appears and the letter „M“. As soon as the letters „Lo“ and a flashing „°C“ or „°F“ are displayed, the thermometer is ready for use.
- You can toggle the temperature from °C to °F and back again. To change the unit, press the ON/OFF button and hold it down until „Lo + °C“ or „Lo + °F“ appears on the display. You now have 2 seconds, while the „°C“ or „°F“ is not flashing, to press the ON/OFF button again, to change over the unit.
- As soon as a constant temperature is reached, the symbol „°C“ or „°F“ stops flashing. The highest measured temperature is shown in the display. Once measurement is complete, switch the thermometer off by pressing the ON/OFF button. Once a temperature has been displayed, the thermometer switches itself off automatically.

Memory function

Next time the device is used, the last value measured appears automatically in the LCD display with „°C“ or „°F“.

Rectal temperature measurement

This is the most accurate method from a medical point of view. The tip of the thermometer is inserted carefully into the rectum. The usual measuring time is around 8 seconds.

Cleaning and disinfection

The best way to clean the thermometer tip is by applying a disinfectant (e.g. 70% ethyl alcohol) with a damp cloth.

Safety precautions

- Do not allow the device to come into contact with hot water.
- Do not expose to high temperateres or direct sunlight.
- Do not drop the thermometer. It is neither shock-proof nor impact-resistant.
- Do not bend or open the device (except the battery compartment).
- Do not clean with thinners, petrol or benzene! Only clean with water or disinfectant.
- Do not immerse the Waterproof thermometers in liquid for longer than 30 minutes.
- The thermometer contains small parts (battery, battery compartment) which can be swallowed by children. For this reason, do not leave the thermometer unattended in the hands of children.
- Avoid bending the Non-Flexible thermometer tip. For the Flexible thermometer, avoid bending the tip by more than 45 degrees.
- If the ambient temperature is over 35 °C or 95 °C, dip the thermometer tip in cold water for approx. 5 to 10 seconds prior to measuring the temperature.
- Persistent fever requires medical treatment - please contact a veterinary surgeon!

Battery replacement


The battery is empty and needs replacing when the “▬” battery symbol appears on the right of the LCD. Remove the battery cover and replace it with a battery (preferably non-mercury) of the same type. Please note: The “+ ” sign up and “- ” sign down.

Technical data	
Measurement range:	32 ~ 43.9 °C / 90 ~ 111 °F
Measurement accuacy:	+/- 0,1 °C / 0,2 °F (35 ~ 41 °C / 95 ~ 102 °F)
Storage/transportation temperature:	-10 °C ~ +40 °C
Ambient temperature during use:	+10 °C ~ +35 °C
Battery type:	3.0VDC (CR2032)
Weight:	30 g

Calibration check

This thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the operation instruction, periodic re-adjustment is not required.

Electronic scrap


Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.



UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

